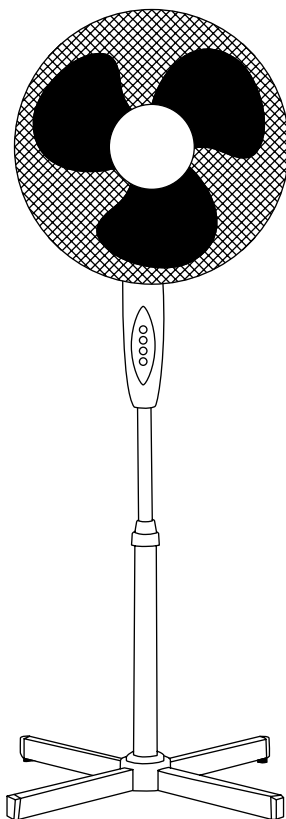


MALMBERGS

Stand Fan 16"



Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / Bruksanvisning

DK

EN

FI

NO

SE

Gulvventilator 16"



OBS! Læs manualen igennem før du tager produktet i brug og gem manualen til fremtidig brug.

SIKKERHEDSINDSTRUKTIONER

- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål.
- Produktet er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nogen type af funktionsnedsættelse, eller af personer som ikke har kendskab til hvordan produktet anvendes, medmindre de overvåges eller instrueres om brugen af produktet som har ansvaret for personens sikkerhed.
- Børn skal overvåges så de ikke leger med produktet.
- Det skal sikres at ledning og stikprop er intakte. Hvis ledningen er beskadiget, så skal den skiftes af en fagkyndig person.
- Produktet skal placeres på et stabilt underlag, så det ikke risikerer at vælte.
- Tilslutningskablet skal sikres at være rullet helt ud.
- Placer aldrig genstande i ventilatorgitteret under brug.
- Anvend aldrig gulvventilatoren i fugtige omgivelser som f.eks badeværelset.
- Placer aldrig gulvventilatoren i nærheden af gardiner, planter, etc.
- Husk altid at tage stikproppen ud af stikkontakten efter brug, ved flytning og rengøring af gulvventilatoren.
- Når stikproppen tages ud skal du holde og trække i stikproppen og ikke i ledningen.
-  Advarsel! Når gulvventilatoren er tilsluttet 220-240V, så er det strengt forbudt at fjerne gulvventilatorens beskyttelsesgitter.
- Anvend aldrig gulvventilatoren uden beskyttelsesgitter.
- Forlad aldrig gulvventilatoren uden opsyn.
- Anvend ikke gulvventilatoren i nærheden af åbne vinduer, da regn kan medføre elektrisk fare.
- Produktet må kun anvendes indendørs.

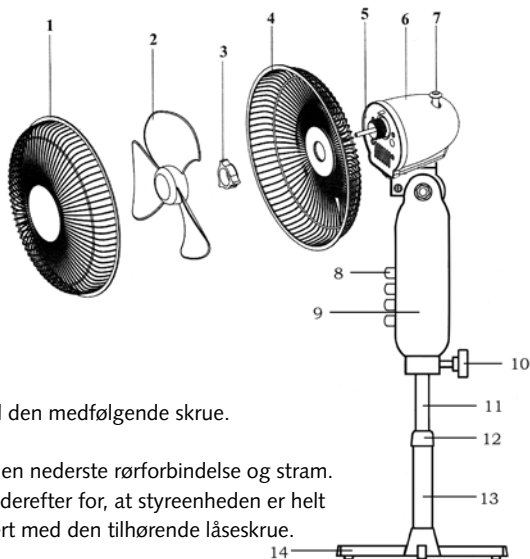
SPECIFIKATIONER

Best. nr:	99 940 92
Spænding:	220-240V
Effekt:	40W
Frekvens:	50Hz
Størrelse:	16"
Mål BxHxD:	410x1250x260 mm
Kapslingsklasse:	IP20



BESKRIVELSE OG MONTERING

1. Frontgitter
2. Ventilator propel
3. Låsemøtrik til gitter
4. Baggitter
5. Motoraksel
6. Motorhus
7. Svingningsknap
8. Hastighedskontrol
9. Driftsdel
10. Låseskrue
11. Øverste rør
12. Drejelås
13. Nederste rør
14. Fod



1. Fastgør det nederste rør til bunden med den medfølgende skrue.
Læg låg på og vend.
2. Forlæng det øverste rør, indsæt røret i den nederste rørforbindelse og stram.
3. Saml motoren med styreenheden. Sørg derefter for, at styreenheden er helt sat i det øverste rør og fastgør det sikkert med den tilhørende låseskrue.
4. Løsn låsemøtrikken fra selve motoren.
5. Anbring det bageste sikkerhedsgitter tæt mod motorhuset gennem motorakslen, og fastgør derefter møtrikken på gitteret ved at dreje låsemøtrikken med uret.
6. Indsæt ventilatorpropellen, så den sidder tæt på motorakslen, indtil den sidder godt fast.
7. Placer derefter det forreste sikkerhedsgitter, så det sidder kant i kant med det bageste gitter og fastgør disse to med de tilhørende låseklemmer.

SVINGNING

1. Tryk knappen ned for at ventilatoren skal svinge.
2. Hiv knappen op når ventilatoren skal stå stille.

NETTILSLUTNING

Kontrollere at den spænding som angives på produktet er i overensstemmelse med din netspænding.

RENGØRING

1. Sluk altid for strømmen inden rengøring og vedligeholdelse.
2. Rengør apparatets hus ved at tørre af med en blød, fugtig klud, med eller uden sæbevand.
ADVARSEL: Lad apparatet køle helt af, før det håndteres og rengøres.
3. Hæld ikke vand eller anden væske over apparatet, da dette kan forårsage risiko for brand og / eller elektriske stød.
4. Vi anbefaler, at du renser gitteret regelmæssigt for at fjerne støv og snavs indeni eller på apparatet.
Advarsel: Brug aldrig vaskemidler, kemikalier eller opløsningsmidler, da det kan beskadige plastdelene.

OPBEVARING

Vi anbefaler, at du opbevarer blæseren i den originale æske (eller i en pakke af lignende størrelse) på et rent og tørt sted.



Advarsel! Når du har samlet blæseren, er det strengt forbudt at fjerne beskyttelsesgitteret til rengøring eller vedligeholdelse.

Stand Fan 16"



NOTE! Please read through the manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is designed to be used for domestic and similar purposes.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the supply cable and plug are undamaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- Place the appliance on a stable surface to avoid overturning.
- Unroll the power cord completely.
- Never insert any object into the fan guard when the appliance is running.
- Never use the fan in damp places such as bathrooms.
- Never leave the fan close to curtains, plants etc.
- Always remember to unplug the appliance after use and before moving or cleaning it.
- Do not pull the power cord to disconnect with power source.
-  **Warning!** Once you have finished setting it up, it is strictly forbidden to remove the fan's protective grille for cleaning or maintenance, without unplugging the fan from the socket first.
- Never use the fan without the protective grilles.
- Do not leave the fan running unattended.
- **DO NOT** use fan in window, rain may create electrical hazard.
- Indoor use only.

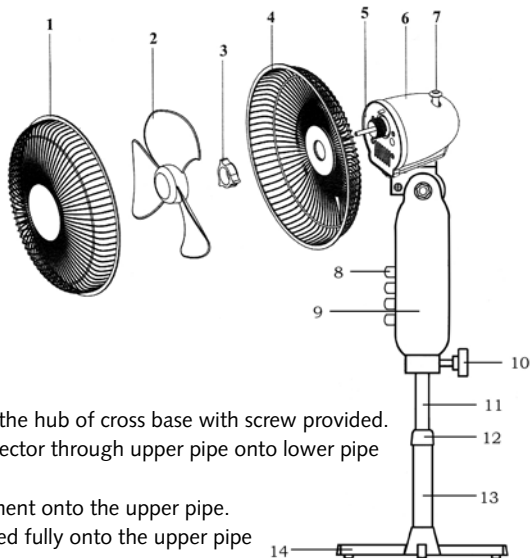
SPECIFICATIONS

Art. no:	99 940 92
Voltage:	220-240V
Power:	40W
Frequency:	50Hz
Size:	16"
Dims WxHxD:	410x1250x260 mm
IP rating:	IP20



DESCRIPTION AND ASSEMBLY

1. Front Guard
2. Fan Blades
3. Guard Mounting Nut
4. Back Guard
5. Motor Shaft
6. Motor Housing
7. Oscillating Knob
8. Switches
9. Switch Compartment
10. Lock Sprain
11. Upper Pipe
12. Pipe Connector
13. Lower Pipe
14. Cross Base



1. Secure lower pipe with pipe support to the hub of cross base with screw provided.
2. Extend upper pipe, insert the pipe connector through upper pipe onto lower pipe and tighten.
3. Attach the motor with switch compartment onto the upper pipe.
Ensure the switch compartment is pushed fully onto the upper pipe and secured with the screw provided.
4. Loosen guard mounting nut from the motor housing.
5. Position back guard firmly to motor housing and then fasten by turning guard mounting nut clockwise tightly.
6. Push the blade along motor shaft and fasten firmly with the blade.
7. Hang the front guard to back guard with the position fixer provided at the rim of guard, and then fix together with clips provided.

OSCILLATION CONTROL

1. Push the oscillation knob to oscillate.
2. Pull the oscillation knob to stop.

CONNECTION TO THE MAINS

Please check that the voltage indicated on the product corresponds with your supply voltage.

CLEANING

1. Always disconnect from the power supply before cleaning and maintaining.
2. Clean the outer-surface of the appliance by wiping with a soft, damp cloth, with or without soapy water. **WARNING:** Leave the appliance to cool completely before handling and cleaning.
3. In order to avoid any risk of fire and/or electric shock, do not pour water or any other liquid into the appliance.
4. We recommend that you clean the grille periodically to remove dust or dirt that accumulates inside or on the appliance.

Warning: Never use detergent, chemical agents or solvents as this may damage the plastic parts.

STORAGE

We recommend that you store the fan in the original packaging (or similar-sized box) and in a clean and dry place.



Warning! Once you have finished setting it up, it is strictly forbidden to remove the fan's protective grille for cleaning or maintenance.

Lattiatuuletin 16"



HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöösi ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu kotikäyttöön ja vastaaviin olosuhteisiin.
- Laite ei sovellu sellaisten henkilöiden käyttöön joilla on jonkinlaisia toimintaesteitä (mukaan lukien lapset), tai joilla ei ole kojeen käyttöön riittäviä taitoja, mikäli laitteen käyttöä ei valvo tarpeellisia tietoja omaava, käyttäjän turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö.
- Lapsia tulee valvoa jotta he eivät leiki kojeella.
- Varmista että liitosjohto ja pistotulppa ovat ehyet. Valtuutetun ammattilaisen tulee vaihtaa vaurioitunut liitosjohto ehjään.
- Sijoita laite tukevalle alustalle jotta se ei kaadu.
- Vedä virtajohto täysin auki.
- Älä milloinkaan laita mitään esineitä käytössä olevan tuulettimen ritilään.
- Älä koskaan käytä tuuletinta kosteissa tiloissa, kuten esim. kylpyhuoneessa.
- Älä sijoita tuuletinta kasvien tahi verhojen yms. läheisyyteen.
- Muista aina irrottaa pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät tai puhdistat laitetta.
- Vedä pistotulpasta, älä johdosta, kun irrotat johdon pistorasiasta.
-  Varoitus! Valmiiksi kootun tuulettimen ritilän irrottaminen on ehdottomasti kielletty puhdistaessa tai huollettaessa virtajohdon ollessa kytkettynä pistorasiaan.
- Älä ikinä käytä tuuletinta ilman suojaritilää.
- Älä jätä tuuletinta toimimaan ilman valvontaa.
- Älä käytä tuuletinta ikkunan ääressä, sade saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Vain sisäkäyttöön.

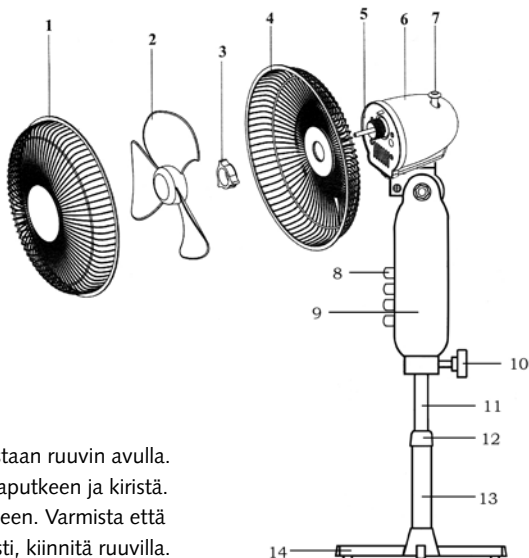
TEKNISET TIEDOT

Tuote nro.:	99 940 92
Jännite:	220-240V
Teho:	40W
Taajuus:	50Hz
Koko:	16"
Mitat LxKxS:	410x1250x260 mm
Kotelointiluokka:	IP20



TUOTESELOSTUS JA ASENNUS

1. Etusuoja
2. Puhallinsiipi
3. Lukitusmutteri
4. Takasuoja
5. Kotelonsuoja
6. Moottorikotelo
7. Oskilloinnin akseli
8. Kytkimet
9. Kytkinrunko
10. Lukitusruuvi
11. Yläputki
12. Putken liitin
13. Alaputki
14. Jalusta



1. Kiinnitä alaputki putkenliittimeen jalustaan ruuvien avulla.
2. Aseta yläputki putken liittimen avulla alaputkeen ja kiristä.
3. Yhdistä moottori ja kytkinrunko yläputkeen. Varmista että kytkinrunko asettuu yläputkeen tukevasti, kiinnitä ruuvilla.
4. Avaa moottorin lukitusmutteri.
5. Aseta takasuoja paikalleen moottorikoteloon ja kiinnitä käyttäen lukitusmutteriä.
6. Kiinnitä puhallinsiipi varovasti moottorin akseliin.
7. Aseta etusuoja takasuojan kohdistuspisteisiin ja kiinnitä toisiinsa lukitushakasilla.

OSKILLOINNIN SÄÄTÄMINEN

1. Paina oskillointivipu pohjaan käynnistääksesi oskilloinnin.
2. Vedä oskillointivipua ulos pysäyttääksesi oskilloinnin.

VERKKOVIRTAAN KYTKEMINEN

Tarkista että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa sähköverkon jännitettä.

PUHDISTUS

1. Kytke sähkövirta pois aina ennen puhdistamista ja huoltoa.
 2. Puhdista laitteen runko pehmeällä, kostealla rievulla, pesuaineella tai ilman. Varoitus: anna laitteen jäähtyä täysin ennen käsittelyä ja puhdistamista.
 3. Älä kaada vettä tahi muita nesteitä laitteeseen, ne voivat aiheuttaa palo- ja/tai sähköiskuvaaroja.
 4. Suosittelemme että puhdistat ritilästä säännöllisesti pölyt ja liat joita siihen kertyy.
- Varoitus: Älä käytä puhdistusaineita, kemiallisia aineita tai liuottimia koska ne saattavat vahingoittaa muoviosia.

SÄILYTYS

Suosittelemme että säilytät tuuletinta alkuperäispakkauksessa (tai vastaavan kokoisessa paketissa) puhtaassa ja kuivassa paikassa.



Varoitus! Valmiiksi kootun tuuletinritilän irrottaminen on ehdottomasti kielletty puhdistuksessa tai huollettaessa.

Gulvvifte 16"



MERK! Les bruksanvisningen nøye innen du bruker apparatet og spar den for fremtidig bruk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet er beregnet for å brukes i husholdning og lignende formål.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med noen form for funksjonshindring, eller av personer som ikke har kunnskap om hvordan apparatet skal brukes, med mindre de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Pass på at ledningen og støpselet ikke er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av en autorisert person.
- Plasser apparatet på et stabilt underlag, for å unngå at den velter.
- Se til at tilkoblingskabelen er helt utrullet.
- Før aldri inn noen gjenstander i viftens beskyttelsesgitter når den er i bruk.
- Bruk aldri viften i fuktige miljøer som badetrom.
- Plasser aldri viften i nærheten av gardiner, planter etc.
- Husk alltid å dra ut støpselet etter bruk og før du flytter eller rengjør viften.
- Hold i støpselet, ikke ledningen når du kobler apparatet fra stikkkontakten.
-  **Advarsel!** Når viften er ferdigmontert er det strengt forbudt å fjerne viftens beskyttelsesgitter for rengjøring eller vedlikehold, uten å først dra ut støpselet fra stikkkontakten.
- Bruk aldri viften uten beskyttelsesgitter.
- Ikke la viften stå på uten tilsyn.
- Ikke bruk viften i vinduet, regn kan skape elektrisk fare.
- Kun til innendørs bruk.

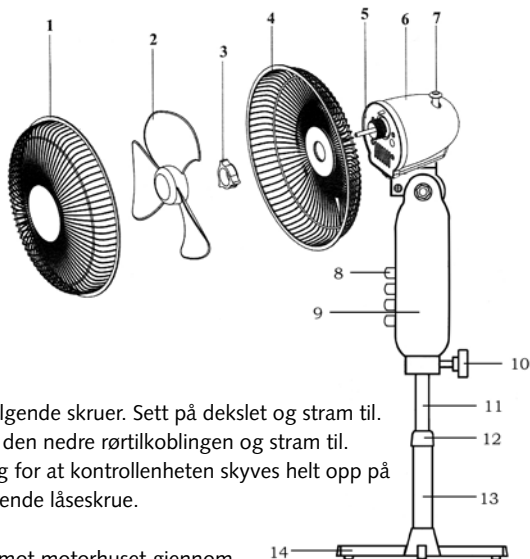
SPESIFIKASJONER

Art. nr.:	99 940 92
Spennning:	220-240V
Effekt:	40W
Frekvens:	50Hz
Størrelse:	16"
Mål BxHxD:	410x1250x260 mm
Kapslingsklasse:	IP20



BESKRIVELSE OG MONTERING

1. Frontgitter
2. Vifteblader
3. Låsemutter for gitter
4. Bakre sikkerhetsgitter
5. Motoraksel
6. Motorhus
7. Oscillasjonsknapp
8. Hastighetskontroll
9. Kontrollenheten
10. Låseskrue
11. Øvre rør
12. Deksel
13. Nedre rør
14. Base



1. Fest det nedre røret i basen med medfølgende skruer. Sett på dekslet og stram til.
2. Forleng det øverste røret, før inn røret i den nedre rørtilkoblingen og stram til.
3. Fest motoren med kontrollenheten. Sørg for at kontrollenheten skyves helt opp på det øvre røret og festes godt med tilhørende låseskrue.
4. Løsne låsemutteren fra selve motoren.
5. Plasser det bakre sikkerhetsgitteret rett mot motorhuset gjennom motorakselen og skru deretter fast gitteret ved å dreie låsemutteren med klokken.
6. Skyv viftebladene tett på motorakselen inntil den er god festet.
7. Sett så det fremste sikkerhetsgitteret kant i kant med det bakre gitteret og fest disse to med tilhørende låseklemmer.

OSCILLERING

1. Trykk ned oscillasjonsknappen for at viften skal rotere.
2. Dra knappen opp for at viften skal stå stille.

STRØMFORBINDELSE

Kontroller at den spenning som er angitt på produktet, tilsvarer med din nettspenning.

RENGJØRING

1. Koble alltid fra strømmen før rengjøring og vedlikehold.
2. Rengjør apparatets ytre overflate ved å tørke med en myk, fuktig klut, med eller uten såpevann.
ADVARSEL: La apparatet avkjøles helt før håndtering og rengjøring.
3. Hell ikke vann eller annen væske over apparatet ettersom dette kan medføre fare for brann og/eller elektrisk støt.
4. Vi anbefaler at du rengjør gitteret regelmessig for å fjerne støv og smuss som akkumuleres i eller på apparatet.

Advarsel: Bruk aldri rengjøringsmiddel, kjemiske midler eller løsningsmiddel ettersom det kan skade plastdelene.

OPPBEVARING

Vi anbefaler at du oppbevarer viften i originalemballasjen (eller i en forpakning av tilsvarende størrelse) og på et rent og tørt sted.



Advarsel! Når du har montert sammen viften, er det strengt forbudt å fjerne beskyttelsesgitteret for rengjøring eller vedlikehold.

Golvfläkt 16"



OBS! Läs igenom manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

- Denna apparat är avsedd att användas för hushållsbruk och liknande ändamål.
- Apparaten är ej avsedd för användning av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, såvida de inte övervakas eller får instruktioner gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Försäkra dig om att sladden och stickproppen är oskadade. Om sladden är skadad, måste den ersättas av en behörig person.
- Placera apparaten på ett stabilt underlag, så att den inte riskerar att välta.
- Se till att anslutningskabeln är helt utrullad.
- För aldrig in något föremål i fläktens skyddsgaller när den är i bruk.
- Använd aldrig fläkten i fuktiga miljöer såsom badrum.
- Placera aldrig fläkten i närheten av gardiner, växter etc.
- Kom alltid ihåg att dra ut stickproppen efter användning och innan du flyttar eller rengör fläkten.
- Håll i stickproppen, ej sladden när du kopplar bort apparaten från vägguttaget.
-  Varning! När fläkten är färdigmonterad är det strikt förbjudet att ta bort fläktens skyddsgaller för rengöring eller underhåll, utan att först dra ut stickproppen ur eluttaget.
- Använd aldrig fläkten utan skyddsgaller.
- Lämna inte fläkten igång utan uppsikt.
- Använd inte fläkten i fönstret, regn kan skapa elektrisk fara.
- Endast för användning inomhus.

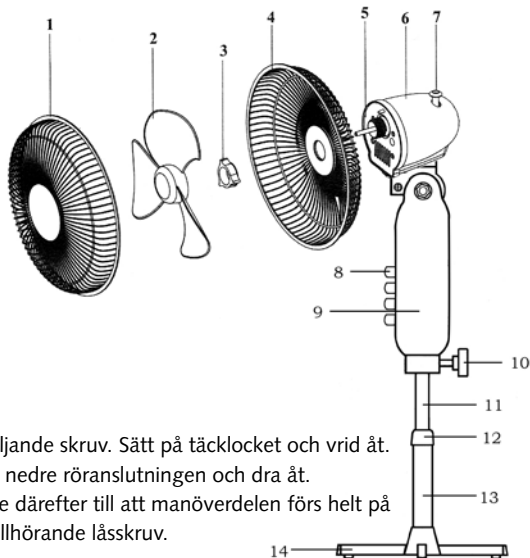
SPECIFIKATIONER

Art. nr:	99 940 92
Spänning:	220-240V
Effekt:	40W
Frekvens:	50Hz
Storlek:	16"
Mått BxHxDj:	410x1250x260 mm
Kapslingklass:	IP20



BESKRIVNING OCH MONTERING

1. Frontgaller
2. Fläktvinge
3. Låsmutter för galler
4. Bakre säkerhetsgaller
5. Motoraxel
6. Motorhölje
7. Oscillationsknapp
8. Hastighetskontroll
9. Manöverdel
10. Låsskruv
11. Övre rör
12. Täcklock
13. Nedre rör
14. Bas



1. Fäst det nedre röret i basen med medföljande skruv. Sätt på täcklocket och vrid åt.
2. Förläng det övre röret, för in röret i den nedre röranslutningen och dra åt.
3. Sätt ihop motorn med manöverdelen. Se därefter till att manöverdelen förs helt på det övre röret och fäst ordentligt med tillhörande låsskruv.
4. Lossa låsmuttern från själva motorn.
5. Placera det bakre säkerhetsgallret tätt mot motorhöljet genom motoraxeln och skruva därefter fast gallret genom att vrida låsmuttern medurs.
6. För på fläktvingen så den sitter tätt på motoraxeln tills det fäster ordentligt.
7. Sätt sedan det främre säkerhetsgallret så det sitter kant i kant med det bakre gallret och fixera dessa två med de tillhörande låsklämmorna.

OSCILLERING

1. Tryck ner oscillationsknappen för att fläkten ska rotera.
2. Dra upp knappen för att fläkten ska stå still.

ELANSLUTNING

Kontrollera att den spänning som anges på produkten överensstämmer med din nätspänning.

RENGÖRING

1. Koppla alltid från strömmen innan rengöring och underhåll.
2. Rengör apparatens hölje genom att torka med en mjuk, fuktig trasa, med eller utan såpvatten.
VARNING: Låt apparaten svalna helt innan hantering och rengöring.
3. Häll inte vatten eller annan vätska över apparaten eftersom detta kan orsaka risk för brand och/eller elchocker.
4. Vi rekommenderar att du rengör gallret regelbundet för att ta bort damm och smuts som ackumuleras inuti eller på apparaten.

Varning: Använd aldrig rengöringsmedel, kemiska medel eller lösningsmedel eftersom det kan skada plastdelarna.

FÖRVARING

Vi rekommenderar att du förvarar fläkten i originalkartongen (eller i en förpackning av liknande storlek) och på en ren och torr plats.



Varning! När du har monterat ihop fläkten, är det strängt förbjudet att ta bort skyddsgallret för rengöring eller underhåll.

MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN

Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com